

ÚSTŘEDÍ ZEMĚDĚLSKÉHO A POTRAVINÁŘSKÉHO VÝZKUMU

ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ

VĚDECKÝ ČASOPIS

Živočišná výroba

Ročník 14 (XLII) — Praha 1969

ŽIVOČIŠNÁ VÝROBA

Ústředí zemědělského a potravinářského výzkumu
Ústav vědeckotechnických informací

Řídí redakční rada

Redakční rada: Prof. dr. ing. Vladimír Koželuha (předseda), dr. ing. Miroslav Dvořáček, CSc., prof. ing. Anton Grom, CSc., dr. Karel Hanuš, dr. ing. Jaroslav Herzig, DrSc., ing. František Chytra, ing. František Kašpar, CSc., prof. dr. ing. Karel Koubek, DrSc., prof. dr. ing. Josef Kopecký, prof. dr. ing. Jozef Laurinčík, ing. Štefan Páleník, CSc., prof. dr. ing. Josef Šmerha, DrSc.

Vedoucí redaktorka Helena Svobodová

- Blaho R.:** Štúdium možnosti skrmovania senáže pri odchovu teliat
 Изучение возможности скармливания сенажа при выращивании телят
 A Study on the Possibility of the Feeding of Haylage in the Rearing of Calves
 Untersuchungen über die Möglichkeit der Verfütterung von Halbheu bei der Kälberaufzucht
 Etude de la possibilité de distribution du foin préfané ensilé dans l'élevage des veaux 189
- Brauner P.:** Zhodnocení průběhu laktace červeného dánského skotu
 Оценка хода лактации красного датского крупного рогатого скота
 An Assessment of the Course of the Laction of the Danish Red Cattle
 Bewertung des Laktationsverlaufes des dänischen Rotviehs
 Evaluation du cours de la lactation des bovins danois rouges 397
- Bukvaj J.:** Podíl dýchání na výdeji tepelné energie z těla krav ve velkochovu
 Доля дыхания в отдаче тепловой энергии телом коров при промышленном разведении
 The Share of Respiration in the Issuance of Thermal Energy from the Body of Cows in Large-Scale Breeding
 Anteil der Atmung an der Ausgabe der kalorischen Energie aus dem Körper der Kühe in Großzucht
 Part de la respiration dans la dépense de l'énergie thermique s'échappant du corps des vaches dans le gros élevage 163
- Bukvaj J., Říha J., Kulovaný J., Hercik L.:** Pohybová aktivita krav při různém způsobu ustájení
 Двигательная активность коров при разном способе их содержания
 The Activity of Motion in Various Ways of the Housing of Cows
 Bewegungsaktivität der Kühe bei verschiedener Aufstallung
 Activité de mouvement des vaches lors de modes différents de stabulation 431
- Cermák O.:** Pokus o stanovení energetické přeměny savčích spermií
 Попытка определения энергетической перемены сперматозоидов млекопитающих
 Determative Experiment of Mammal Zoospermia Change of Energy

Versuch um die Feststellung energetischer Umwandlung von Säugetier-spermien

Détermination de la transformation énergétique du sperme de mamifères 749

Cervenka J., Gola J.: Vliv přepravy jatečných prasat na kvalitu masa po porážce

Влияние транспортировки убойных поросят на качество мяса после убоя

The Effect of Transportation of Slaughter Pigs on the Quality of Meat after Slaughter

Einfluß des Transportes von Schlachtschweinen auf die Fleischqualität nach der Schlachtung

Influence du transport des porcs sur la qualité de la viande après l'abattage 473

Cumlivski B.: Konsolidační proces vlnářských vlastností zušlechtěných valašských ovcí texelského typu

Процесс консолидации шерсти улучшенных валашских овец тексельского типа

The Consolidation Process of the Properties of the Wool of Graded-up Wallachian Sheep of the Texel Type

Konsolidationsprozeß der Wolleigenschaften der veredelten walachischen Schafe texelschen Types

Processus de consolidation des propriétés lainières des brebis valaques sélectionnées du type texel 851

Cupka V., Kliman J.: Príspevok k objektívnemu posudzovaniu jatočnej úžitkovosti ošípaných na základe špecifickej váhy šunky

Заметка к вопросу объективной оценки мясной продуктивности поросят на основании удельного веса заднего окорока

On the Objective Assessment of the Carcass Efficiency of Pigs Based on the Specific Weight of Ham

Beitrag zur objektiven Beurteilung der Schlachtleistung von Schweinen auf Grund des spezifischen Gewichtes des Schinkens

Contribution à l'évaluation objective de la productivité bouchère des porcs, sur la base du poids spécifique du jambon 209

Cupka V., Kliman J.: Vzťahy medzi hrúbkou slaniny meranou za živa a jatočnou úžitkovosťou ošípaných

Отношение между высотой шпига, измеренной на живой свинье, и боенской продуктивностью свиньи

The Relation between the Thickness of the Back Fat Measured *in vivo* and the Carcass Efficiency of Pigs

Beziehungen zwischen der am lebenden Schwein gemessenen Speckdicke und der Schlachtleistung

Rapports entre l'épaisseur du lard mesurée à l'état vivant et la productivité bouchère des porcs 459

Dědečková - Šálová J.: Účinek střídavé úrovně výživy v prvním roce stáří jaloviček na jejich užitkovost

Влияние разного уровня питания телок на первом году жизни на их продуктивность

The Effect of Alternating Levels of Nutrition during the First Year of Age on the Efficiency of Heifers

Die Wirkung des Wechselliveaus der Ernährung im ersten Lebensjahr der Kuhkälber auf ihre Nutzleistung

Effet du niveau alterné de l'alimentation dans la première année de vie des génisses, sur la productivité de ces dernières 583

- Dvořáček M., Kosař J., Rohlíček J.: Vliv odstupňovaných dávek močoviny ve výkrmu skotu na přírůstky živé váhy u typu krmných dávek s převážnou částí cukrovky
Влияние дифференцированных доз мочевины на привесы крупного рогатого скота при его откорме рационами с преобладанием сахарной свеклы
The Influence of Differentiated Doses of Urea in the Fattening of Cattle in Live Weight Increases in the Type of Feed Rations with a Predominance of Sugar-Beet
Einfluß abgestufter Harnstoffgaben in der Rindermast auf die Lebendgewichtszunahmen beim Futterrationstyp mit vorwiegendem Zuckerrübenanteil
Influence des doses échelonnées d'urée appliquées dans l'engraissement du bétail sur le gain de poids vif obtenu dans le régime de doses alimentaires à proportion élevée de la betterave sucrière 715
- Dvořák Z., Vognarová I.: Nutriční hodnota bílkovin krevních mouček sušených systémem Alfa Laval Centriblood
Питательное достоинство белков разных видов кровяной муки, сушеных по системе Альфа Ляваль Центриблад
Nutrition Value of Proteins from Blood Meals Dried by "Alfa Laval Centriblood" System
Nutritionswert der Eiweißstoffe des mittels System Alfa Laval Centriblood getrocknetem Blutmehle
Valeur alimentaire des matières albuminoïdes des farines de sang, séchées par le système d'Alfa Laval Centriblood 777
- Fiedler J., Šiler R., Pavlík J.: Genetická charakteristika početnosti vrhu u cornwallských prasat chovaných v českých krajích
Генетическая характеристика числа поросят в помете свиней породы корнвалл, разводимых в чешских и моравских областях
The Genetic Characteristics of the Litter Size of Large Black (Cornwall) Pigs Bred in Bohemia
Genetische Charakteristik der Wurfgröße bei in den böhmischen Ländern gezüchteten Cornwallschweinen
Caractéristique génétique concernant le nombre de porcelets des portées des truies de la race Cornwall, élevées dans les régions tchéques 109
- Fišer F., Gayer P.: Mikroklima v hale pro výkrm brojlerů na turnusové podestýlce
Микроклимат в залах для откорма бройлеров на цикличной подстилке
The Microclimate in Halls for the Fattening of Broilers on Periodically Changed Litter
Das Mikroklima in Broilermasthallen mit Turnustiefstreu
Microclima dans les poulaillers d'engraissement sur la litière cycliquement changée 279
- Gajdošík M.: Vplyv veku na živú váhu oviec plemena cigája
Влияние возраста на живой вес овец цигаийской породы
The Effect of Age on the Live Weight of Tsigaya Sheep
Der Einfluß des Alters auf das Lebendgewicht der Schafe der Zigaja-Rasse
Influence de l'âge sur le poids vif des brebis de la race tsigaya 843
- Gálik R.: Vplyv rôznej hladiny síranu meďnatého v krmných dávkach výkrmových osípaných na stráviteľnosť organických živín počas rastu
Влияние разного уровня сульфата меди в кормовых рационах откормочных свиней на переваримость органических питательных веществ в течение роста

The Effect of Different Levels of Cupric Sulphate in the Feed Rations of Fattened Pigs on the Digestibility of Organic Nutrients during the Growth

Einfluß eines unterschiedlichen Kupfersulfatniveaus in Mastschweine-Futtermitteln auf die Verdaulichkeit der organischen Nährstoffe während des Wachstums

Influence d'un niveau différent de sulfate cuivrique dans les rations alimentaires destinées aux porcs sur la digestibilité des matières nutritives organiques pendant la croissance

729

Gavalič M.: Príspevek ke studiu koreláci medzi erythrocytárnymi antigeny a některými ukazateli výkrmnosti a jatečné hodnoty prasat

К вопросу изучения корреляции между эритроцитарными антигенами и некоторыми показателями способности к откорму и боенской ценности свиней

On the Study of the Correlations between Erythrocytic Antigens and Certain Indices of the Fattening Capacity and Carcass value of Pigs

Beitrag zum Studium der Korrelationen zwischen den erythrozytären Antigenen und einigen Kennwerten der Mastfähigkeit und des Schlachtwertes von Schweinen

Contribution à l'étude des corrélations entre les antigènes érythrocytaires et certains indicateurs d'engraissement et de valeur bouchère des porcs .

93

Gavara J., Drobná V., Staško J.: Dynamika pôsobenie genotypu a prostredia na premenlivost živej váhy husí do veku 10 týždňov

Динамика действия генотипов и среды на изменчивость живого веса гусей до 10-недельного возраста

The Dynamics of the Effect of the Genotype and of the Environment on the Variability of the Body Weight of Geese up to the Age of 10 Weeks

Dynamik der Wirkung des Genotyps und des Milieus auf die Variabilität des Lebendgewichtes von Gänsen im Alter bis 10 Wochen

Dynamique de l'action du génotype et du milieu sur la variabilité du poids vif des oies ne dépassant l'âge de dix semaines

117

Genčí L., Gálik R., Genčiová K.: Vplyv rôznej hladiny síranu meďnatého v kŕmnych dávkach výkrmových ošípaných na bilanciu a retenciu dusíka počas rastu

Влияние разного уровня сульфата меди в кормовых рационах откормочных свиней на баланс и удержание азота в течение роста

The Influence of the Various Level of Copper Sulphate in the Feed Rations of Fattening Pigs on Nitrogen Balance and Retention in the Course of Growth

Einfluß verschiedener Kupfersulfatspiegel in den Futtermitteln der Mastschweine auf die Stickstoffbilanz und -retention während des Wachstums

Influence du niveau différent de sulfate de cuivre dans les rations alimentaires destinées aux porcs d'engraissement sur le bilan et la rétention de N au cours de la période de croissance

499

Halada J.: Studium vzťahů mezi váhovým podílem masa, podkožního tuku a kostí u plemen prasat odlišného užitkového typu pro potřeby selekce na masný typ

Изучение соотношений между весовой долей мяса, подкожного жира и костей у пород поросят различного производственного типа с целью селекции на мясной тип

A Study on the Correlations between the Weight Proportion of Meat, Subcutaneous Fat and Bones in Pig Breeds of Different Efficiency Types for the Selection for a Meat Type

Untersuchungen über die Beziehungen zwischen den Gewichtsanteilen des Fleisches, des subkutanen Fettes und der Knochen bei Schweinerassen verschiedenen Leistungstyps für Zwecke der Fleischtypselektion

- Etude des rapports entre la part pondérale de la viande, celle de la graisse sous-cutanée et des os chez les races de porcs d'un type productif différent, pour les besoins de sélection, en vue d'obtenir le type à viande 197
- Halada J.: Studium asymetrie pravé a levé pŭlky zabitého prasete a jednotlivých částí těla vzhledem na kvantitativní poměr masa, kostí a tuku
Изучение ассиметрии правой и левой полутуш убитой свиньи и отдельных частей тела с точки зрения количественного отношения мяса, костей и жира
A Study on the Asymmetry of the Right and Left Half, and of the Body Parts of Killed Pigs, with Respect to the Quantitative Ratio of Meat, Bones, and Fat
Untersuchungen über die Asymmetrie der rechten und linken Hälfte des geschlachteten Schweines und der einzelnen Körperteile in Hinsicht auf das quantitative Fleisch-, Knochen- und Fettverhältnis
Etude de l'asymétrie du demi-porc droit et gauche et des parties particulières du corps par rapport à la relation quantitative de viande, d'os et de graisse 467
- Hašek A., Páleník Š., Palanská O., Nosál V.: Stanovenie údržnosti vody v mäse pomocou prístroja za konštantného tlaku
Определение удержания воды в мясе при помощи прибора при постоянном давлении
Determination of the Water Retention Capacity in Meat by Means of an Apparatus under Constant Pressure
Bestimmung der Wassererhaltungsfähigkeit des Fleisches mit Hilfe eines Apparates unter konstantem Druck
Détermination de la faculté de la viande de conserver sa teneur en eau, effectuée à l'aide d'un appareil à pression constante 769
- Hauptman J.: Výzkum etologie skotu ve velkokapacitních stájích s využitím systému Harvestore
Изучение экологического поведения скота на крупной молочной ферме с системой «Харвестор»
Research of the Ethology of Cattle in High-Capacity Sheds with the Application of the Harvestore System
Untersuchungen über die Ethologie des Rindes in Großkapazitätsställen unter Ausnützung des Harvestore-Systems
Recherche de l'éthologie des bovins dans les étables à grande capacité, en utilisant le système de Harvestore 153
- Herzig J.: Výsledky výzkumu ve výživě a krmení hospodářských zvířat
Результаты изучения питания и кормления сельскохозяйственных
Results of Research in Nutrition and Feeding of Farm Animals
Forschungsergebnisse in Ernährung und Fütterung der landwirtschaftlichen Nutztiere
Résultats de la recherche portant sur l'alimentation et la nourriture des animaux de ferme 489
- Horák J.: Dědivost morfologických vlastností vemen ovcí a mléčné užitkovosti
Наследуемость морфологических свойств вымени овец и молочной продуктивности
The Heritability of the Morphological Properties of the Udder of Sheep and of the Milk Efficiency
Heritabilität der morphologischen Eigenschaften der Schafeuter und der Milchleistung
Hérédité des propriétés morphologiques des pis de brebis et de la productivité laitière 835

- Horák F., Černá E., Lindovský R., Klíčnick V.: Stanovení obsahu bílkovin v ovčím mléce
 Определение содержания белков в овечьем молоке
 The Determination of the Protein Content in Sheep's Milk
 Die Feststellung des Eiweißgehaltes in der Schafmilch
 Détermination de la teneur en matières albuminoïdes dans le lait de brebis 623
- Hrudka F., Vrba K.: Pozorovania o nukleoplazme spermii moriaka
 Наблюдения за нуклеоплазмой спермиев индюка
 The Observations on the Nucleoplasma of the Spermatozoa of the Turkey-Cock
 Beobachtungen über das Nukleoplasma der Truthahnspermien
 Observations du nucléo-plasma des spermatozoïdes des dindons . . . 481
- Isajev F.: Konzervace drcené cukrovky benzoanem sodným a kyslíčným sířičitým a její zkrmování chovným a žírným prasatům
 Консервирование раздробленной сахарной свеклы бензоатом натрия и сернистым ангидридом и скормливание ее племенным и откормочным свиньям
 Preservation of Crushed Sugar Beet with Sodium Benzoate and Sulphur Dioxide and its Feeding to Breeding and Fattening
 Konservierung der zerkleinerten Zuckerrübe mittels Natrium-Benzooat und Schwefeldioxyd und ihre Verfütterung bei Zucht- und Mastschweinen
 Conservation de la betterave à sucre broyée, effectuée par le benzoaté de sodium et par l'anhydride sulfureux, et distribution de la betterave à sucre ainsi traitée aux porcs d'élevage et aux ceux d'engraissement . . 511
- Jakubec V., Halada J.: Stanovení relativní důležitosti příčinných složek jatečné hodnoty prasat plemene bílého ušlechtilého
 Определение относительной важности причинных факторов боенского качества свиней белой улучшенной породы
 The Determination of the Relative Relevance of the Components of the Carcass Value of the Large White Pigs
 Bestimmung der relativen Bedeutung der ursächlichen Komponenten des Schlachtwertes Weißer Edelschweine
 Détermination de l'importance relative des éléments éfficients de la valeur bouchère des porcs de la race blanche noble 641
- Jakubec V., Lindovský R., Tošovský J.: Relativní důležitost faktorů kvantitativní produkce vlny u ovčí plemene cigája
 Относительная важность факторов количественной продукции шерсти у цигаийских овец
 The Relative Importance of the Factors of the Quantitative Production of Wool by Sheep of the Tsigaya Breed
 Relative Wichtigkeit der Faktoren der quantitativen Wollproduktion bei Schafen der Zigaja-Rasse
 Importance relative des facteurs de la production quantitative de laine chez les brebis de la race tsigaya 819
- Jakubec J., Vinš J., Tošovský J.: Genetická analýza genealogických linií plemenů červenostřakatého skotu zařazených v inseminaci
 Генетический анализ генеалогических линий быков-производителей краснопестрого крупного рогатого скота, включенных в искусственное осеменение
 Genetic Analysis of Genealogical Lines of Sires of the Red-Pied Cattle Breed Used for Insemination

- Genetische Analyse der genealogischen Linien der Vattertiere des in die Insemination eingeschalteten bunten Fleckviehs
Analyse génétique des lignées généalogiques des reproducteurs de la race tachetée rouge, utilisés pour l'insémination 553
- Kaplan F.: Vliv denních dvojitých odběrů na ejakulované semeno kanců
Влияние двухкратных взятий на эякулированное семя хряков
The Influence of Daily Double Takings on the Ejaculated Semen of Boars
Einfluß der doppelten täglichen Abnahmen auf das ejakulierte Ebersperma
Influence des prélèvements journaliers doubles sur le sperme éjaculé des verrats 49
- Karkan A., Šlesingr L.: Studium vlivu siričitanu a pyrosiričitanu sodného na kvalitu jetelotravní siláže a na zdravotní stav pokusných jalovic
Изучение влияния сульфита натрия и пиросульфита натрия на качество бобово-злакового силоса и на состояние здоровья подопытных телок
Study on the Influence of Sodium Sulphite and Sodium Pyrosulphite on the Quality of Clover-and-Grass Silage and on the State of Health of Experimental Heifers
Studium des Einflusses des Natriumsulfits und des Natriumpyrosulfits auf die Qualität des Klee-grasgärfutters und auf den Gesundheitszustand der Versuchsfärsen
Etude sur l'influence du sulfite et du métabisulfite de sodium sur la qualité de l'ensilage composé de trèfle et de graminées ainsi que sur l'état sanitaire des génisses d'essai 545
- Kašpar F.: K aktuálním problémům v chovu prasat
Об актуальных проблемах свиноводства
On the Topical Problems of Pig Breeding
Zu aktuellen Problemen in der Schweinezucht
Problèmes actuels dans l'élevage des porcs 629
- Klement J.: Růstové standardy plnokrevných klisen
Ростовые стандарты чистокровных кобыл
The Standards of Growth of Full-Blooded Mares
Wachstumsstandarde der Vollblutstuten
Standards de croissance des juments pur-sang 223
- Knap J.: Vliv skupinového a individuálního ustájení prasnic po odstavení selat na délku doby do prvního zapaštění a procento zabřeznutí
Влияние группового и индивидуального содержания свиноматок после отъема поросят на продолжительность периода до первой случки и процент зачатия
The Effect of the Group and Individual Housing of Sows after the Weaning of Piglets on the Time-Span to the First Mating and on the Conception Rate
Einfluß der gruppenweisen und individuellen Aufstallung der Sauen nach dem Ferkelabsatz auf die Zeitdauer bis zum ersten Zulassen und den Trächtigkeitsprozentsatz
Influence de la stabulation collective et individuelle des truies après le sevrage de porcelets sur la durée jusqu' à la première monte ainsi que sur le pourcentage de fécondation 721
- Knap J., Hájek J.: Odvádění tepla u ležících prasat ve vztahu k materiálu a izolaci podlahy
Теплоотдача лежащих свиней в зависимости от материала и изоляции пола

Heat Abstraction in Lying Pigs in Relation to the Material and Insulation of the Floor

Wärmeabgabe bei liegenden Schweinen in ihrer Beziehung zum Baumaterial und zur Isolation des Fußbodens

Retirement de la chaleur des porcs couchés en relation du matériel et de l'isolement du plancher

67

Knap J., Kašpar F.: Vliv počtu prasat v kotci na přírůstky a spotřebu krmiv

Влияние количества свиней в станке на привесы и расход кормов

The Effect of the Number of Pigs in a Pen on the Weight Increases and on the Consumption of Feeds

Einfluß der Schweineanzahl in der Bucht auf die Gewichtszunahmen und den Futterverbrauch

Influence du nombre de porcs dans la case sur les gains et la consommation des aliments

683

Koníček R., Vrchota V., Frelich J., Slipka B.: Vliv sezónnosti telení na selekci jalovic podle užítkovosti za zkrácenou laktaci v kontrolních stájích

Влияние сезонности рёстела на отбор телок по продуктивности за укороченную лактацию в контрольных коровниках

The Effect of the Seasonal Character of Calving on the Selection of Heifers according to their Efficiency in a Shortened Lactation in the Control Barn

Einfluß der Saison des Kalbens auf die Selektion der Färsen laut Nutzleistung mit verkürzter Laktation in den Kontrollställen

Influence du caractère saisonnier du vêlage sur la sélection des génisses d'après la productivité pendant la lactation raccourcie dans les étables témoins

389

Kopecký J.: Využívání výsledků výzkumu pro další rozvoj v chovu skotu
Применение результатов научного исследования в дальнейшем развитии скотоводства

The Utilization of Research Results for the Further Development in Cattle Breeding

Ausnützung der Forschungsergebnisse für die weitere Entfaltung in Rindviehzucht

Exploitation des résultats de la recherche pour un développement ultérieur de l'élevage des bovins

321

Kopecký O.: Kritéria hodnocení jatečných prasat při nákupu v mrtvém stavu

Критерии оценки боенских свиней при их закупке после забоя

Criteria of Evaluation of Slaughter Pig Carcasses

Kriterien der Bewertung von Mastschweinen bei Erfassung nach der Schlachtung

Critères d'évaluation des porcs de boucherie lors de leur achat à l'état abattu

57

Kopecký O.: Příspěvek ke studiu váhového podílu masa, tuku a kostí u bílých ušlechtilých prasat v různé porážkové váze

К вопросу изучения весовой доли мяса, жира и костей у белых улучшенных свиней при разном убойном весе

On the Study of the Weight Proportions of Meat, Fat and Bones in the Large White Pigs Slaughtered at Different Weights

Beitrag zum Studium des Fleisch-, Fett- und Knochengewichtsanteils bei Weißen Edelschweinen mit verschiedenem Schlachtgewicht

Contribution à l'étude de la part en poids de viande, de graisse et d'os qu'accusent les porcs blancs nobles abattus à des poids de boucherie différents

651

Kopečný V.: Využití výzkumu savčích zygot v plemenitbě. — Preparace a pozorování savčích vajíček

Использование результатов изучения зигот млекопитающих в племенном деле — Препарирование и наблюдение яиц млекопитающих

Application of the Investigation of Mammalian Zygotes in Breeding. — Preparation and Observation of Mammalian Ova

Ausnutzung der Erforschung von Säugetierzygoten in der Tierzucht. — Präparation und Beobachtung von Säugetiereiern

Appliquation de la recherche portant sur les zygotes de mammifères dans la reproduction. Préparation et observation des ovules de mammifères

763

Kotal V: Stanovení potřeby sušeného odstředěného mléka v prestartérové směsi krmiv pro časné odstavená selata v období od 20 do 34 dnů stáří a sledování možnosti jeho náhrady

Определение потребности сушеного сепарированного молока в смеси кормов для рано отнятых поросят в возрасте от 20 до 34 дней и изучение возможности его замены

Determination of the Need for Dried Separated Milk in the Pre-Starter Feed Mixture for Early Weaned Piglets in the Period from 20 to 34 Days of Age and Investigation of the Possibility of its Substitution

Bestimmung des Trockenmagermilchbedarfes im Prästarterfuttermisch für die in der Altersperiode von 20 bis 34 Tagen zeitig abgesetzten Ferkel und Ermittlung von Möglichkeiten des Ersatzes dieses Futtermittels

Détermination du besoin du lait écrémé séché dans les aliments composés de départ, destinés aux veaux précocement sevrés dans la période d'âge de 20 à 34 jours et étude de la possibilité de leur remplacement

41

Koubek K., Stodola J., Hajič F., Slipka B.: Souvislost mezi dynamikou růstu jalovic a jejich budoucí užítkovostí po prvním otelení

Зависимость между динамикой роста телок и их будущей продуктивностью после первого отела

The Dependence between the Dynamics of the Growth of Heifers and their Future Efficiency after the First Calving

Zusammenhang zwischen der Wachstumsdynamik der Färsen und ihrer zukünftigen Nutzleistung nach dem ersten Abkalben

Rapport entre la dynamique de la croissance des génisses et leur future productivité après le premier vêlage

323

Koželuha V.: Genetika a živočišná výroba

Генетика и животноводство

Genetics and Livestock Production

Genetik und tierische Produktion

Génétique et production animale

85

Kříž L., Jurčová Z., Lazar L.: Zjištění výkrmových schopností některých plemen a linií krůt

Определение способности к откорму некоторых пород и линий индеек

Determination of the Fattening Capacity of Certain Turkey Breeds and Lines

Feststellung der Mastfähigkeit einiger Putenrassen und -linien

Kvapil O., Vejnar F., Plocek F.: Stanovení nejvhodnější porážkové váhy prasat plemene bílého ušlechtilého, landrace a kříženců

Определение самого рационального убойного веса свиней белой улучшенной породы, породы ландрас и помесей

The Determination of the most Suitable Weight for the Slaughter of the Pigs of the Large White and Landrace Breeds and of Crossbreds

Bestimmung des geeignetsten Schlachtgewichtes von Schweinen der Weißen Edelschwein- und der Landrace-Rasse und deren Kreuzungen

Détermination la plus récente du poids de boucherie pour les porcs des races blanche noble, landrace et de leurs croisés

659

Labuda J., Ivanka L., Kinčok V.: Štúdium závislosti mliečnej úžitkovosti dojníc od úrovne ich výživy

Исследование зависимости молочной продуктивности коров от уровня их питания

Investigation of the Dependence of the Milk Efficiency of Dairy Cows on the Standard of their Nutrition

Studium der Abhängigkeit der Milchleistung von Kühen vom Ernährungs-niveau

Etude de la dépendance entre le rendement en lait des vaches laitières et le niveau de leur alimentation

19

Laurinčík J.: Štúdium zmien zloženia rúna F₁ generácie po valašských matkách a baranoch leicester

Изучение изменений характера руна овец поколения F₁ от валашских матерей и баранов породы лейчестер

A Study on Changes in the Composition of the Fleece of the F₁ Generation of Wallachian Ewes and Leicester Rams

Studium der Veränderungen der Zusammensetzung des Schafvlieses der F₁-Generation nach den walachischen Mutterschafen und Leicester Schafböcken

Etude des changements de composition de la toison des générations F₁, issues des mères valaques et des béliers leicester

77

Laurinčík J.: Poznatky vedy a intenzifikácia chovu oviec

Данные науки и интенсификация овцеводства

Science Findings and the Intensification of Sheep Breeding

Erkenntnisse der Wissenschaft und Intensifikation der Schafzucht

Acquis de la science et intensification de l'élevage des brebis

817

Laurinčík J.: Porovnanie telesných mier a živej váhy F₁ gen. po baranoch lincoln alebo leicester s ovcami plemena valaška

Сравнение телесных промеров и живого веса поколения F₁ от баранов породы линкольн или лейчестер и валашских овец

A Comparison of the Body Measurements and of the Live Weight of the F₁ Generation after Lincoln or Leicester Rams with Ewes of the Wallachian Breed

Vergleich der Körpermaße und des Lebendgewichtes der F₁ Generation nach den Widdern Lincoln oder Leicester mit den Schafen der walachischen Rasse

Comparaison des dimensions corporelles et du poids vif des brebis de la génération F₁, issues du croisement de béliers lincoln ou leicester avec les brebis de la race valaque

863

- Lautner V.: Význam antioxidantů v krmivu nosnic se zřetelem na retenci karotenoidů a axeroftolu
 Значение антиоксидантов в кормах для кур-несушек с учетом ретенции каротиноидов и аксерофтола
 The Importance of Antioxidants in the Feeds of Laying Hens with Regard to the Retention of Carotenoids and Retinol
 Bedeutung der Antioxydanten im Hennenfutter im Hinblick auf die Retention der Karotinoide und des Axerophthols
 Importance des antioxydants dans les aliments des pondeuses par rapport à la rétention des caroténoïdes et de l'axérophthol 615
- Lízal F., Braun B.: Hodnoty pH, veškerého a čpavkového dusíku v bachorové tekutině mladého skotu vykrmovaného různými typy krmných dávek s použitím močoviny
 Показатели pH, общего азота и азота аммиака в жидкости рубца молодого скота, откармливаемого на различных рационах с использованием мочевины
 Values for pH, Total Nitrogen, and Ammonia Nitrogen in the Omasum Liquid of Young Cattle Fattened with Different Types of Feed Rations, with the Application of Urea
 Die pH- und Gesamt- sowie Ammoniumstickstoffwerte der Pansenflüssigkeit bei den mit verschiedenen Futterrationstypen unter Verwendung des Harnstoffs gemästeten Jungrindern
 Valeurs de pH, de l'azote total et ammoniacal dans le liquide de rumen des jeunes bovins, engraisés avec les types différents de doses alimentaires comprenant l'urée 173
- Lízal F., Braun B.: Výživná hodnota různých druhů hluboké drůbeží podestýlky u vykrmovaného skotu
 Питательное достоинство разных видов глубокой птичьей подстилки у откормочного крупного рогатого скота
 Nutritional Value of Various of Poultry Deep Litter in Fattening Cattle
 Ernährungswert verschiedener Arten von Geflügeltiefstreu beim aufzümästenden Rind
 Valeur nutritive de différentes sortes de litière profonde de volaille utilisée pour les bovins à l'engraissement 537
- Malík J.: Vplyv použitej príbuzenskej plemenitby na selekciu jahniat plemena merino
 Влияние родственного племенного разведения на селекцию ягнят породы меринос
 The Influence of the Applied Inbreeding on the Selections of Lambs of the Merino Breed
 Einfluß der benützten Inzucht auf die Selektion von Lämmern der Merinorasse
 Influence de l'utilisation de la reproduction consanguine sur la sélection des agneaux de la race mérinos 139
- Markovič P., Dvořáček M.: Odchov jaloviček bez plnotučného mléka
 Выращивание телочек без цельного молока
 The Rearing of Heifers without Whole Milk
 Aufzucht der Jungfärsen ohne Vollmilch
 Elevage des génisses sans lait entier 529
- Mikšík J., Urban F.: Plodnost jalovic ve vztahu k jejich stáří v době zapouštění
 Плодовитость телок в зависимости от их возраста в период случки

The Fertility of Heifers in Relation to their Age and Time of Mating
Fruchtbarkeit der Färsen in Beziehung auf ihr Alter in der Bedeckungszeit
Fécondité des génisses en fonction de leur âge à l'époque de la saillie 367

Mikuš M.: Ručné dodajky pri strojovom dojení oviec vo vzťahu k mieram
venena, k laktáčnym dňom a k niektorým ďalším ukazovateľom

Ручное додаивание после машинной дойки овец в связи с промерами вымени,
днями лактации и некоторыми иными показателями

Manual Stripping in the Case of Machine Milking of Sheep in Relation
to the Measurements of Udder, to the Lactation Days, and to Certain
Further Indices

Nachmelken mit der Hand beim Maschinenmelken der Schafe in Bezug
auf die Maße der Euter, auf die Laktationstage und auf einige weiteren
Kennziffern

Egouttages à la main, consécutifs à la traite mécanique des brebis, par
rapport aux dimensions du pis, aux jours de lactation et à certains autres
indicateurs 827

Nakládal J., Ptáček J.: Výkrm býčků s odstupňovanými dávkami ja-
drných krmiv a se zvláštním zřetelem na uplatnění senáže jetelotrav

Откорм бычков дифференцированными дозами концентрированных кормов с осо-
бым учетом применения сенажа бобово-злаковых травосмесей

The Fattening of Young Bulls with Differentiated Rations of Concentrates
and with a Special Respect to the Use of Clover-and-Grass Haylage

Die Jungbullenmast mit abgestuften Rationen von Kraftfuttermitteln und
mit besonderer Rücksicht auf die Geltendmachung des Halbheus der
Kleegräser

Engraissement de jeunes taureaux effectué à doses échelonnées d'aliments
concentrés, en tenant compte de la mise en valeur du haylage composé
de trèfle et de graminées 705

Navrátil B.: Bilanční stravitelnost a retence P sodných fosfátů a super-
fosfátů u rostoucích prasat

Балансовая переваримость и удержание Р натриевых фосфатов и суперфосфата
у растущих поросят

Balance Digestibility and Phosphorus Retention of Sodium Phosphates
and Superphosphate in Growing Pigs

Bilanzverdaulichkeit und P-Retention der Natriumphosphate und Super-
phosphates bei wachsenden Schweinen

Digestibilité de bilan et rétention de P des phosphates de sodium et du
superphosphate, trouvées chez les porcs au stade de croissance 491

Nedělová S., Vondráček J.: Koeficienty dědivosti množství mléka,
obsahu tuku a bílkovin v mléce a analýza rozptylu dvojného třídění
u červeného a červenostakatého dánského skotu

Коэффициенты наследуемости количества молока, содержания жира и белков
в молоке, а также анализ дисперсии двойной классификации у красного
и черно-пестрого датского крупного рогатого скота

The Coefficients of Heritability of Quantity of milk, of Fat Content, and
of Proteins in Milk, and Analysis of Variance of Dual Classification in
Red and in Black-Pied Danish Cattle

Vererbungskoeffizienten der Milchmenge, des MilCHFett- und Milcheiweiß-
gehaltes und Varianzanalyse der doppelten Klassifizierung beim roten
und schwarzbunten Dänischen Rind

Coefficients d'hérédité relatifs au volume de lait, à la teneur en graisse
et en matières albuminoïdes dans le lait et analyse de variance du clas-
sement double des bovins danois de la race rouge et de la race pie-noire 127

Novák J.: Vliv různého množství a jakosti dusíkatých látek na produkci semene plemenných býků při zvýšené frekvenci odběrů

Влияние разного количества и качества азотных веществ на продукцию спермы быков-производителей при повышенной частоте взятий

The Effect of Different Amounts and Qualities of Nitrogenous Substances on the Production of the Semen of Breeding Bulls Subject to a Higher Frequency of Collection

Der Einfluß der verschiedenen Menge und Qualität der stickstoffhaltigen Stoffe auf die Produktion des Samens der Zuchtbullen bei erhöhter Entnahmefrequenz

Influence de volume et de qualité différents des matières azotées sur la production du sperme des taureaux de reproduction, quand la fréquence des prélèvements est augmentée

563

Páleník Š., Mechír M.: Vplyv celulólytických enzýmů na jatočnou hodnotu výkrmového hovädzieho dobytku

Влияние целлюлолитических ферментов на боенскую ценность откормочного крупного рогатого скота

The Effect of Cellulolytic Enzymes on the Carcass Value of Fattened Beef Cattle

Der Einfluß der zellulolytischen Enzyme auf den Schlachtwert des Mastviehs

Influence des enzymes cellulolytiques sur la valeur bouchère des bovins à l'engrais

595

Pavel J., Svozil B.: Příspěvek k poznání kortikosteroidní kontroly aktivity některých enzymů v krevním séru u kuřic plemene plymutky bílé

К изучению кортикостероидного контроля активности некоторых энзимов в сыворотке крови кур-молодок породы плимутрок белый

On the Corticosteroid Control of the Activity of Certain Enzymes in the Blood Serum of Hens of the White Plymouth Breed

Beitrag zur Erkenntnis der kortikosteroiden Kontrolle der Aktivität einiger Enzyme im Blutserum von Junghennen der Weißen Plymouthrasse

Contrôle corticostéroïde de l'activité de certains enzymes dans le sérum sanguin des poulets de la race White Plymouth

253

Pavel J., Svozil B.: Změny enzymového obrazu organismu prasat v údobí po odstavu až do váhové kategorie sádelných prasat

Изменения картины ферментов в организме свиней в период после отъема вплоть до достижения весовой категории сальных свиней

Changes in the Enzymatic Picture of the Organism of Pigs for the Period from Weaning up to the Weight Category of Fattened Pigs

Veränderung des Enzyimbildes des Schweineorganismus in der Zeitperiode vom Absatz bis zur Gewichtskategorie der Fettschweine

Changements de la formule d'enzyme de l'organisme des porcs après le sévrage jusqu'au poids des porcs courreurs

667

Pavel J., Svozil B.: Účinek 11-dehydrokortikosteronu na stupeň indukce alkalické fosfatázy v různých orgánech a tkáních u drůbeže

Действие 11-дегидрокортикостерона на степень индукции щелочной фосфатазы в различных органах и тканях птицы

The Effect of 11-Dehydrocorticosterone on the Degree of Induction of Alkaline Phosphatase in Various Organs and Tissues of Poultry

Wirkung des 11-Dehydrokortikosterols auf den Grad der Induktion der alkalischen Phosphatase in verschiedenen Organen und Geweben des Geflügels

Effet de 11-dehydrocorticosteron sur le degré de l'induction du phosphate alcalique dans les organes et les tissus divers de la volaille 741

Pavlík J., Pour M., Hovorka F.: Váha selete při narození a její vztah k ukazatelům dalšího růstu selat u různých kombinací užitého křížení

Вес поросенка при рождении и его отношение к показателям дальнейшего роста поросят у различных комбинаций промышленного скрещивания

The Weight of a Piglet at Birth, and its Relation to the Indices of a Further Growth of the Piglet in Various Combinations of Commercial Crossing

Geburtsgewicht des Ferkels in bezug auf die Kennwerte des weiteren Wachstums der Ferkel bei verschiedenen Gebrauchskreuzungskombinationen

Poids du porcelet à la naissance et son rapport aux indices de croissance ultérieure des porcelets dans les combinaisons différentes de croisement productif 449

Petkov S., Krbec J.: Nutriční hodnota bílkovin bobu a hrachu ve srovnání s bílkovinou sójového extrahovaného šrotu v krmných dávkách kuřat

Питательное достоинство белков бобов и гороха по сравнению с белками соевого экстрагированного шрота в кормовых рационах цыплят

The Nutritive Value of the Proteins of Beans and Peas Compared with the Protein of Extracted Soy Meal in the Feed Rations of Chicken

Nährwert des Ackerbohnen- und Erbseneiweißes im Vergleich zum Eiweiß des extrahierten Sojaschrotes in den Futterrationen von Küken

Valeur nutritive des matières albuminoïdes du fève et du pois par comparaison avec les matières albuminoïdes de l'extrait du soya grossièrement moulu dans les rations alimentaires destinées aux poulets 243

Petrovský E., Mácha J., Soutorová J.: Využití imunogenetických znaků k analýze populací slepic

Применение иммуногенетических признаков для анализа популяции кур

Application of Immunogenic Characters in the Analysis of Hen Populations

Ausnützung der immunogenetischen Merkmale bei der Analyse von Hennenpopulationen

Emploi des caractères immunogénétiques à l'analyse des populations de poules 87

Pilát Z.: Vliv krav jerseykého plemene na obsah tuku a bílkovin v mléce kříženek F_1 a R_1 generace po býcích českého strakatého plemene

Влияние коров породы джерсей на содержание жира и белков в молоке помесей поколений F_1 и R_1 от быков чешской красно-пестрой породы

The Effect of the Cows of the Jersey Breed on their Female Crosses with the Czech Pied Bulls in the F_1 and R_1 Generations as to the Fat and Protein Contents in Milk

Einfluß der Kühe der Jerseyrasse auf den Fett- und Eiweißgehalt in der Milch der Kreuzungstiere der F_1 und R_1 Generation nach den Bullen der böhmischen Fleckviehrasse

Influence des vaches de la race jersey sur la teneur en graisse et en protéines dans le lait des croisées des générations F_1 et R_1 , descendant des taureaux de la race tachetée tchèque 413

Podhradský J.: Aktuální otázky v chovu drůbeže

Актуальные вопросы в птицеводстве

- Podhradský J., Špaček F.: Studie o vhodnosti poměru N-látek a metabolizovatelné energie v krmných směsích pro nosnice, doplněných DL-metioninem a L-lyzinem

Изучение соответствующего отношения азотных веществ и метаболизируемой энергии в кормовых смесях для кур-несушек с добавлением DL-метионина и L-лизина

A Study on the Suitability of the Ratio of N Substances and of Metabolizable Energy (ME) in Feed Mixtures for Laying Hens, Complemented with DL-Menthionine and L-Lysine

Untersuchungen über die Eignung des Verhältnisses der N-Stoffe und der metabolisierbaren Energie (ME) in mit DL-Methionin und L-Lysin ergänzten Futtergemischen für Hennen

Opportunité de la proportion des matières azotées et de l'énergie susceptible de métabolisation, dans les rations alimentaires destinées aux pondeuses et métabolisation, dans les rations alimentaires destinées aux pondeuses et additionnées de DL-Methionine et L-Lysine 269

- Polášek M., Zaoral J.: Roční doba otelení a mléčná užitkovost krav v Severomoravském kraji s přihlédnutím k výrobním oblastem

Время года в период отела и молочная продуктивность коров в Североморавской области с учетом производственных областей

The Time of Calving and the Milk Efficiency of Cows in Northern Moravia with Regard to the Different Production Regions

Jahreszeit der Kalbungen und Milcheistung der Kühe im Nordmährischen Bezirk unter Berücksichtigung der Produktionsgebiete

Saison de mise bas et rendement laitier des vaches dans la région de Moravie du nord, compte tenu des régions de production 29

- Příbyl J.: Studium vztahů mezi tělesnými rozměry a vahou orgánů u dojnic

Изучение зависимости между телесными промерами и весом органов у коров

A Study on the Correlations between the Body Measurement and Organ Weight in Dairy Cows

Studium der Beziehungen zwischen den Körperausmaßen und dem Gewicht der Organe bei Milchkühen

Etude des rapports entre les dimensions corporelles et le poids des organes des vaches laitières 335

- Rous J., Skřivan M.: Deficiencie a imbalance aminokyselin v bílkovině pšenice při výkrmu kachňat

Дефицит и неравновесие аминокислот в белке пшеницы при откорме утят

Deficiency and Unbalance of Amino Acids in the Protein of Wheat in the Fattening of Ducks

Difizienz und Imbalance der Aminosäuren im Weizeneiweiß bei der Jungentenmast

Déficience et imbalance des acides aminés dans la matière albuminoïde du froment lors de l'engraissement des canardaux 289

- Sedlák V.: Možnosti chovu oviec v chránenej oblasti Malá Fatra

Возможности овцеводства в области Мала Фатра

The Possibilities of Sheep Breeding in the Little Fatra Region

Möglichkeiten der Schafzucht im Gebiet der Malá Fatra

Possibilités d'élevage des brebis dans la zone protégée du Petite Fatra 869

Sedláková L.: Některá sledování doby a rychlosti přijímání objemných krmiv dojnícemi v souvislosti s technikou krmení

Некоторые результаты исследований времени и скорости приема грубых кормов коровами в связи с техникой кормления

Some Observations on the Time and Rate of the Intake of Bulky Feeds by Dairy Cows with Respect to the Feeding Technique

Einige Untersuchungen über die Zeitdauer und Schnelligkeit der Aufnahme voluminöser Futtermittel bei Milchkühen im Zusammenhang mit der Fütterungstechnik

Quelques études concernant le temps et la vitesse de réception des aliments grossiers par les laitières en rapport avec la technique d'alimentation 439

Sedláková L.: Kvalita a množství ranního a večerního mléka u dojníc při stejných intervalech dojení v souvislosti se systémy krmení

Качество и количество утреннего и вечернего молока у коров при одинаковых интервалах между дойками в связи с системами кормления

The Quality and Amount of the Morning and Evening Milk of Dairy Cows at Equal Intervals of Milking, with Respect to the Systems of Feeding

Qualität und Menge der Früh- und Abendmilch der Milchkühe bei gleichen Melkintervallen in Zusammenhang mit den Fütterungssystemen

Quantité et qualité du lait de matin et de soir des laitières lors des intervalles de traite égaux, en rapport avec les systèmes d'alimentation 573

Sedláková L., Kolář I.: Sledování ztrát pastevního porostu na sušinu i živinách při dávkové polodenní a celodenní pastvě dojníc a při jeho zkrmování v koseném stavu ze žlabu

Изучение потерь сухого вещества и питательных веществ у пастбищного травостоя при дозированной полусуточной и круглосуточной пастбе и при скармливании его в скошенном состоянии из кормушек

Investigation of the Losses of Dry Matter and Nutrients in Pasture Herbage with the Use of Half-Day and Whole-Day Strip and Zero Grazing

Verfolgung der Verluste des Weidebestandes an Trockensubstanz und Nährstoffen bei der halbtägigen Rationsweide und bei der Verfütterung in gemäßigtem Zustand aus dem Futtertrog

Pertes des matières sèche et nutritive des cultures de pâturage lors du pâturage dosé des vaches laitières d'une journée et d'une demi-journée et lors de la distribution de ces cultures de pâturage aux animaux en état fauché dans le mangeoire 521

Smíšek V., Pavel J., Buchta S., Venzarová L.: Aktivita některých enzymů v krevním séru prasat plemene bílého ušlechtilého a landrace

Активность некоторых ферментов в кровяной сыворотке свиней белой улучшенной породы и породы ландрас

The Activity of Some Enzymes in the Blood Serum of Pigs of the Large White and Landrace Breeds

Aktivität einiger Enzyme im Blutserum von Schweinen der Weißen Edelschwein- und der Landrace-Rasse

Activité de certaines enzymes dans le sérum sanguin des porcs de la race blanche noble et de la landrace 675

Sopko J.: Vplyv zvýšeného obsahu vitamínu B₁₂ v krmive na rast a spotrebu krmív u moriek

Влияние повышенного содержания витамина B₁₂ в корме на рост и расход кормов у индеек

The Effect of Increased Content of Vitamin B 12 in Feed on the Growth and Feed Intake in Turkeys

Einfluß des erhöhten Vitamin B 12-Gehaltes im Futter auf das Wachstum und auf den Futterverbrauch bei Puten

Influence de la teneur élevée en vitamine B 12 dans l'alimentation sur la croissance des dindes et sur leur consommation des aliments . . .

307

Sova Z., Jícha J., Koudela K., Houška J.: Hodnoty cholesterolu, fosfolipidů a esterifikovaných mastných kyselin u kuřat plemene leghornka bílá v prvním měsíci života

Показатели холестерина, фосфолипидов и этерифицированных жирных кислот у цыплят породы леггорн белый в первом месяце жизни

The Values of Cholesterol, Phospholipids, and of Esterified Fatty Acids in Chicken of the White Leghorn Breed in the First Month of Life

Cholesterin- Phospholipid- und esterifizierte Fettsäurenwerte bei Weißen Leghornküken im ersten Lebensmonat

Valeurs du cholestérol, des phospholipides et des acides gras estérifiés chez les poulets de la race White Leghorn au cours du premier mois de la vie

235

Svozil B., Pavel J.: Příspěvek ke studiu vztahů mezi živou vahou a aktivitou některých enzymů v krevním séru u drůbeže

К вопросу изучения отношений между живым весом и активностью энзимов к сыворотке крови домашней птицы

On the Study of the Relation between Live Weight and the Activity of Some Enzymes in the Blood Serum of Poultry

Beitrag zum Studium der Beziehungen zwischen dem Lebendgewicht und der Aktivität einiger Enzyme im Blutserum des Geflügels

Contribution à l'étude des rapports entre le poids vif et l'activité de certaines enzymes dans le sérum sanguin de la volaille

605

Suchánek B., Válka K.: Vliv prodlouženého nočního intervalu mezi dojeními na mléčnou užitkovost krav

Влияние продления ночного интервала между дойками на молочную продуктивность коров

The Influence of Prolonged Nightly Intervals between Milking on the Milk Efficiency of Cows

Einfluß der Verlängerung des nächtlichen Zwischenmelkintervalls auf die Milchleistung der Kühe

Influence de la prolongation de l'intervalle nocturne entre les traites sur le rendement laitier des vaches

693

Šiler R., Pavlík J.: Příspěvek k chápání heterózního efektu v živočišné výrobě

К вопросу понимания гетерозисного эффекта в животноводстве

On the Conception of the Heterotic Effect in Livestock Production

Beitrag zur Auffassung des Heterosis-Effektes in der tierischen Produktion

Contribution à la compréhension de l'effet d'hétérosis dans la production animale

99

Šiler R., Plocek F.: Využití rodokmenové hodnoty pro odhad užitkovosti prasnic

Использование родословного достоинства для предварительной оценки продуктивности свиноматок

The Use of Pedigree Value for the Assessment of the Efficiency of Sows

Ausnützung des Abstammungswertes zur Schätzung der Nutzleistung von Sauen

Utilisation de la valeur généalogique pour l'élevage des porcs de rapport 631

Simeček K.: Příspěvek k působení volného gossypolu z rafinačních mastných kyselin bavlníkových, přidaných do krmné směsi pro výkrm kuřat
К вопросу действия несвязанного госсипола из рафинерных жирных хлопчатниковых кислот, добавляемых в кормовую смесь для откорма цыплят

On the Effect of Free Gossypol from Refining Cotton Meal Fatty Acids Added to the Feed Mixture for the Fattening of Chicken

Beitrag zur Wirkung des freien Gossypols aus der Raffinerungsbaumwollfettsäuren, die in das Futtermisch für die Kükenmast beigemischt wurden

Contribution à l'action du gossypol libre, provenant des acides gras de raffinage des graines de cotonnier, ajoutés aux aliments composés, destinés à l'engraissement des poulets 787

Srámek J., Pindák J.: Odchov telat egalizovaným a odstředěným mlékem konzervovaným peroxidem vodíku a formalinem

Выращивание телят на нормализованном и сепарированном молоке, консервированном перекисью водорода и формалином

Calf Rearing with Standardized and Separated Milk Preserved by Means of Hydrogen Peroxide and Formalin

Kälberaufzucht mit egalisierter und Magermilch, konserviert mit Hilfe von Wasserstoffperoxyd und Formalin

Elevage des veaux nourris de lait égalisé et écrémé que l'on a conservé au moyen de peroxyde d'hydrogène et de formoline 11

Ulrych A., Suchánek B., Polášek M., Pilát Z., Válka K.: Užitkové a morfologické vlastnosti ayrshirského skotu v ČSSR

Продуктивные и морфологические свойства айрширского крупного рогатого скота в ЧССР

The Productive and Morphological Properties of the Ayrshire Cattle in Czechoslovakia

Nutz- und morphologische Eigenschaften des Airshire-Rindes in der ČSSR

Propriétés morphologiques et productives des bovins de la race ayrshire en Tchécoslovaquie 343

Urban F.: Vliv roční doby narození na váhový růst telat odchovávaných ve velkokapacitním teletníku

Влияние времени года рождения на привесы телят, выращиваемых в крупногабаритных телятниках

The Influence of the Season of Birth on the Weight Gain of Calves Reared at a Large-Capacity Calf House

Einfluß der Jahreszeit der Geburt von im Großkälberstall aufgezogenen Kälbern auf ihr Gewichtswachstum

Influence de l'époque de naissance sur l'accroissement de poids des veaux, élevés dans l'étable à veaux à grande capacité 1

Urban F., Dvořáček M.: Mléčná užitkovost kříženek F_1 generace ČESTR $\times$ ČN

Молочная продуктивность помесей поколения F_1 при скрещивании чешской красно-пестрой породы с черно-пестрой низменной (голландской) породой

The Milk Efficiency of the F_1 Generation Crosses of ČESTR $\times$ ČN

Milchleistung der weiblichen Kreuzungstiere der F_1 Generation ČESTR $\times$ ČN

Productivité laitière des croisées de la génération F_1 des races ČESTR $\times$ ČN 355

- Vostradovský J.: Úmrtnost, přežívání, biomasa a abundance štiky obecné (*Esox lucius* L.) v údolní nádrži Lipno
Смертность, выживание, биомасса и плотность популяции щуки обыкновенной (*Esox lucius* L.) в водохранилище Липно
The Mortality, Survival, the Biomass, and the Abundance of the Pike (*Esox lucius* L.) in the Lipno Valley Dam
Mortalität, Überleben, Biomasse und Abundanz des Hechtes (*Esox lucius* L.) im Stausee Lipno
Mortalité, survie, masse biologique et abundance du brochet commun (*Esox lucius* L.) dans le bassin de la vallée de Lipno 799
- Zaoral J., Poláček M.: Vliv techniky krmení, ročního období a výše mléčné užitkovosti na pohlavní cykly a zabřezávání dojníc
Влияние техники кормления, сезона года и уровня молочной продуктивности на половые циклы и зачатие у коров
The Effect of the Feeding Technique, Season of the Year, and Level of Milk Efficiency on Sexual Cycles and Conceptions of Dairy Cows
Einfluß der Fütterungstechnik, der Jahreszeit und des Milchleistungs-niveaus auf die Sexualzyklen und das Trächtigwerden der Milchkühe
Influence de la technique d'alimentation, de la période annuelle et du taux de productivité laitière, sur les cycles sexuels et la gestation des laitières 181
- Zaoral J., Poláček M.: Změny fyzikálních vlastností cervikálního sekretu (arborizační fenomen, tažnost, konzistence, elektrický odpor) během sexuálního cyklu u plemení skotu
Изменения физических свойств цервикального секрета (феномен ветвления /арборизация/, вязкость, консистенция, электрическое сопротивление) во время полового цикла у племенных коров
Changes in the Physical Properties of the Cervical Mucus (Arborization Phenomenon, Ductility, Consistence, Electrical Resistance) in the Course of the Sexual Cycles of Breeding Cows
Veränderungen der physikalischen Eigenschaften des Zervikalschleims (Arborisationsphänomen, Dehnbarkeit, Konsistenz, elektrischer Widerstand) im Verlaufe des sexuellen Zyklus bei Zuchtkühen
Modifications des propriétés physiques de la sécrétion cervicale (phénomène d'arborisation, extensibilité, consistance, résistance électrique) au cours du cycle sexuel des reproductrices bovines 421
- Zemánek F.: Příspěvek k měření a významu příčného řezu *musculus longissimus dorsi* jako měřítka pro posouzení jatečné hodnoty u českého strakatého skotu
К вопросу измерения и значения поперечного разреза длиннейшего спинного мускула в качестве критерия для оценки боенской ценности у чешского краснопестрого крупного рогатого скота
On the Measuring and on the Importance of the Cross Section of the *Musculus longissimus dorsi* as a Criterion of the Assessment of the Carcass Value of Czech Pied Cattle
Beitrag zur Messung und Bedeutung des Querschnitts des *Musculus longissimus dorsi* als Maßstab für die Beurteilung des Schlachtwertes beim böhmischen Fleckvieh
Contribution à la mesure et l'importance de la coupe transversale de *Musculus longissimus dorsi*, en tant qu'échelon pour l'évaluation des bovins tachetés tchèques 377
- Zeleňák I., Kóňa E.: Tolerancia acetátu a jeho vplyv na NEMK a acetonové látky krvi u oviec kŕmených tradičnou a tekutou diétou

Толерантность ацетата и его влияние на НЕЖК и ацетоновые вещества в крови овец, кормленных традиционным способом и жидкими кормами

The Tolerance of Acetate and its Effect on the Volatile Fatty Acids and Ketone Bodies in the Blood of Sheep Fed Traditional and Liquid Diets

Toleranz des Azetats und sein Einfluß auf die nichtesterifizierten Fettsäuren (NEFS) und Azetonstoffe im Blut der auf traditionelle Art und der mit flüssiger Diät gefütterten Schafe

Tolérance de l'acétate et son influence sur les acides gras non esterifiés et les substances acétoniques dans le sang des moutons nourris de diète traditionnelle et liquide 217

Zelník J., Granát J., Terlanday L.: Výskyt angorizmu a žltosfarbeného tuku u králiků českého albína

Появление ангоризма и желтоокрашенного жира у кролика чешского альбиноса
The Occurrence of Angorism and Yellow Fat in the Bohemian Albino Rabbit

Vorkommen des Angorismus und gelbfarbigen Fettes bei Böhmischem Albino-Kaninchen

Apparition de l'angorisme et de la graisse colorée en jaune chez le lapin albinos tchèque 143

Ženíšek Z., Lautner V.: Využití nebílkovinných dusíkatých látek — močoviny v krmné dávce nosnic

Использование небелковых азотных веществ — мочевины — в кормовом рационе кур-несушек

Application of Non-Proteinic Nitrogenous Substances — Urea — in the Feed Ration of Laying Hens

Ausnützung des Harnstoffs in der Futtermittelration für Hennen

Utilisation des matières azotées non-albuminoïdes, de l'urée, dans la ration alimentaire destinée aux pondeuses 261

Z VĚDECKÉHO ŽIVOTA

Gavora J., Staško J., Tošovský J.: Mahalanovisova celková rozdielnosť (generalized distance) a jej využitie pri genetických štúdiách u hydiny

Обобщенное расстояние по Магалановису (generalized distance) и его использование при изучении генетических параметров птицы

Mahalanovis' Generalized Distance and its Application in Genetic Studies of Poultry

Die Gesamtunterschiedlichkeit (generalized distance) nach Mahalanovis und ihre Ausnützung bei genetischen Studien bei Geflügel

Distance généralisée (generalized distance) de Mahalanovis et son utilisation lors des études génétiques de la basse-cour 315

Laurinčík J.: Závery zo seminára „O patológii oviec“

Отчеты семинара «О патологии овец»

Conclusions of the Seminar „On the Pathology of Sheep“

Schlussfolgerungen aus dem Seminar „Über die Pathologie der Schafe“

Conclusions du séminaire sur „la pathologie des brebis“ 877

Suchánek B.: Zhodnocení dosavadních výsledků křížení českého strakatého skotu s cizími plemeny

Оценка полученных результатов скрещивания чешского красно-пестрого крупного рогатого скота с иностранными породами

An Assessment of Results of Crossing the Czech Pied Cattle with Foreign Races reached up to now	
Bewertung der bisherigen Kreuzungsergebnisse vom böhmischen Fleckvieh mit fremden Rassen	
Evaluation des résultats jusqu'ici obtenus au cours du croisement des bovins tachetés tchèques avec les races étrangères	407

Siler R.: Z mezinárodní konference o plemenářské práci v chovu prasat v Newcastle u./T.	
Из материалов международной конференции по племенному делу в свиноводстве в Ньюкастле-на-Тайне	
The International Conference on Breeding Work in Pig Breeding in Newcastle on Tyne	
Aus der internationalen Tagung über die Zuchtarbeit in der Schweinezucht in Newcastle/Tyne	
Rapport de la conférence internationale, concernant la travail de reproduction dans l'élevage des porcs, ayant lieu à Newcastle sur Tyne . . .	689

AKTUALITY

Kníže B.: Možnosti využití alternativních znaků při šlechtění drůbeže	
Возможности использования альтернативных признаков при селекции домашней птицы	
The Possibilities of the Utilization of Alternative Characters in Poultry Breeding	
Möglichkeiten der Ausnützung von alternativen Merkmalen bei der Geflügelzucht	
Possibilités d'utilisation des caractères alternatifs dans la sélection de la volaille	147
Siler R.: Z jednání komise živočišné genetiky při evropském sdružení pro živočišnou výrobu	
Из работы комиссии по генетике животных при Европейском объединении по животноводству	
From the Meeting of the Commission for Animal Genetics of the European Livestock Production Association	
Aus der Verhandlung der Kommission für tierische Genetik bei der Europäischen Vereinigung für tierische Produktion	
Extraits des délibérations ayant lieu dans la commission de génétique animale auprès de l'Association européenne pour la production animale . . .	150

RECENZE

Kupka J.: Provoz chovu pstruhů	
Разведение форели	
Trout Culture Practice	
Die Forellenzucht	
Elevage des truites (Compte-rendu)	813

